

OPERATOR'S MANUAL 20T LONG CHASSIS SERVICE JACK





WARNING



| EN |

OPERATOR'S MANUAL 20T LONG CHASSIS SERVICE JACK

To reduce risk of injury, everyone using, installing, repairing, maintaining, changing accessories on, or working near this tool must read and understand these instructions carefully. Keep them in a safe place for later consultation.

| FR |

MANUEL D'UTILISATION CRIC LONG 20T

Pour réduire les risques de blessures, toute personne utilisant, installant, réparant, entretenant, changeant des accessoires ou travaillant à proximité de cet outil doit lire et comprendre attentivement ces instructions. Conservez-les en lieu sûr pour une consultation ultérieure.

| ES |

MANUAL DE INSTRUCCIONES DE GATO DE CARRETILLA 20T Y CHASIS LARGO

Para reducir el riesgo de lesiones, toda persona que utilice, instale, repare, realice el mantenimiento, cambie accesorios o trabaje cerca de esta herramienta debe leer y comprender estas instrucciones. Guárdelas en un lugar seguro para su posterior consulta.

| DE |

BEDIENUNGSANLEITUNG WAGENHEBER LANG 20T

Um das Verletzungsrisiko zu verringern, muss jede Person, die Zubehör verwendet, installiert, repariert, wartet, auswechselt oder in der Nähe dieses Werkzeugs arbeitet, diese Anweisungen sorgfältig lesen und verstehen. Bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen an einem sicheren Ort auf.



KING TONY

WARNING!!

Read this manual and follow all safety rules and operating instructions before using this product.

1. This is a lifting device ONLY. Do not move or dolly the vehicle while on the jack.
2. Position this jack to ONLY lift on the areas of the vehicle as specified by the vehicle manufacturer.
3. After lifting the vehicle, ALWAYS support the load with appropriately rated vehicle support stands BEFORE working on the vehicle.
4. Do not overload this jack beyond its rated capacity. Overloading can cause damage to or failure of the jack.
5. This jack is designed ONLY for use on hard level surfaces capable of sustaining the load. Use on other than hard level surfaces can result in jack instability and possible loss of load.
6. Center load on jack saddle BEFORE lifting vehicle. Off-center loads and loads lifted when the jack is not level can cause loss of load or damage to the jack.
7. Study, understand and follow all instructions in this manual BEFORE operating the jack.
8. Failure to read these warnings may result in loss of load, damage to the jack and/or jack failure resulting in personal injury or property damage.

OPERATING INSTRUCTIONS

Important: Sometimes during shipment and handling, air gets into the hydraulic system, causing poor lifting performance. Before initial operation, purge any air from the system by fully opening release (Turn handle knob(3-8) counter-clockwise). Then, while holding the saddle down, pump pedal(3-2) rapidly several times.

Raising jack

1. Turn handle knob(3-8) clockwise until resistance is felt to close release valve. Do not over-tighten.
2. Place jack directly under object to be lifted. Make sure saddle takes up weight firmly and centrally. Check positioning under slight load to confirm jack or load will not slip.
3. Raise jack by pumping handle until desired height is reached. After lifting, secure load by appropriate means. Do not use jack as the only means of support.

Lowering jack

1. Slowly turn the handle knob (3-8) counterclockwise. The descent speed is faster or slower depending on how fast you turn the handle.



KING TONY

MAINTENANCE

Checking hydraulic oil level

1. Open release valve (Turn handle knob(3-8) counter-clockwise) and push ram to its lowest position.
2. Remove tiller plug.
3. Fill the clean hydraulic jack oil. Do not use hydraulic brake fluid.
4. Reinstall tiller plug.

Lubrication

1. Add lubricating oil to all moving parts as needed.

SPECIFICATIONS

Model	Lifting Capacity (Ton)	Lifting Height (mm)	Max. Height (mm)	Min. Height (mm)	Gross Weight (Kg)	Net Weight (Kg)	Package Size (cm)
9TYE13120AB	20	435	620	185	271	241	175x565x431

AVERTISSEMENT !!

Lisez ce manuel et suivez toutes les règles de sécurité et Mode d'emploi avant d'utiliser ce produit.

1. Il s'agit UNIQUEMENT d'un appareil de levage. Ne déplacez pas ou ne faites pas rouler le véhicule lorsqu'il est sur le cric.
2. Positionnez ce cric UNIQUEMENT sur les zones du véhicule spécifiées par le constructeur.
3. Après avoir soulevé le véhicule, soutenez TOUJOURS la charge avec des supports de véhicule de calibre approprié AVANT de travailler sur le véhicule.
4. Ne surchargez pas ce cric au-delà de sa capacité nominale. Une surcharge peut causer des dommages ou une défaillance du cric.
5. Ce cric est conçu UNIQUEMENT pour être utilisé sur des surfaces planes et dures capables de supporter la charge. L'utilisation sur des surfaces autres que dures peut entraîner une instabilité du cric et une possible perte de charge.
6. Centrez la charge sur la selle du cric AVANT de soulever le véhicule. Les charges décentrées et les charges soulevées lorsque le cric n'est pas de niveau peuvent entraîner une perte de charge ou endommager le cric.
7. Étudiez et respectez toutes les instructions de ce manuel AVANT d'utiliser le cric.
8. Le non-respect de ces avertissements peut entraîner une perte de charge, des dommages au cric et/ou une défaillance du cric entraînant des blessures personnelles ou dommages matériels.

CONSIGNES D'UTILISATION

Important : Parfois, pendant l'expédition et la manutention, de l'air pénètre dans le système hydraulique, entraînant une mauvaise performance de levage. Avant la mise en service, purgez l'air du système en ouvrant complètement la soupape.
(Tournez le bouton de la poignée (3-8) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre).
Ensuite, tout en maintenant la selle enfoncée, pompez la pédale (3-2) plusieurs fois rapidement.

Levage

1. Tournez le bouton de la poignée (3-8) dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que vous ressentiez une résistance pour fermer la soupape de décharge. Ne pas trop serrer.
2. Placez le cric directement sous l'objet à soulever. Assurez-vous que la selle supporte le poids fermement et soit centrée. Vérifiez le positionnement sous une charge légère pour confirmer que le cric ou la charge ne glissera pas.
3. Soulevez le cric en pompant la poignée jusqu'à ce que la hauteur désirée soit atteinte. Après le levage, sécuriser la charge par des moyens appropriés. N'utilisez pas le cric comme seul moyen de support.

Abaissement

1. Tournez lentement le bouton de la poignée (3-8) dans le sens antihoraire. La vitesse de descente est plus ou moins rapide en fonction de la vitesse à laquelle vous tournez la poignée.



KING TONY

ENTRETIEN

Contrôle du niveau d'huile

1. Ouvrez la soupape de décharge (tournez le bouton de la poignée (3-8) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre) et poussez le vérin dans sa position la plus basse.
2. Retirez le bouchon.
3. Remplir d'huile de cric hydraulique propre. Ne pas utiliser de liquide de frein hydraulique.
4. Réinstallez le bouchon.

Lubrification

1. Ajouter de l'huile de lubrification à toutes les pièces mobiles selon les besoins.

CARACTERISTIQUES

Modèle	Capacité de levage (T)	Hauteur de levage (mm)	Hauteur max. (mm)	Hauteur min. (mm)	Poids brut (Kg)	Poids net (Kg)	Dimension emballé (cm)
9TYE13120AB	20	435	620	185	271	241	175x565x431

ADVERTENCIAS!!

Lea este manual y siga todas las normas de seguridad e instrucciones de uso antes de utilizar este producto.

1. Este es un dispositivo solo de elevación. No mueva ni haga rodar el vehículo mientras esté sobre el gato.
2. Coloque este gato SÓLO en las zonas del vehículo especificadas por el fabricante.
3. Después de levantar el vehículo, sujete SIEMPRE la carga con soportes para vehículos de calibre adecuados ANTES de trabajar en él.
4. No sobrecargue este gato por encima de su capacidad nominal. La sobrecarga puede dañar o averiar el gato.
5. Este gato está diseñado SÓLO para su uso en superficies planas y duras capaces de soportar la carga. El uso en superficies que no sean duras puede provocar la inestabilidad del gato y la posible pérdida de la carga.
6. Centre la carga en el pistón del gato ANTES de levantar el vehículo. Las cargas descentradas y las cargas levantadas cuando el gato no esté nivelado pueden provocar la pérdida de la carga o daños en el gato.
7. Estudie y siga todas las instrucciones de este manual ANTES de utilizar el gato.
8. La falta de cumplimiento de estas advertencias puede provocar la pérdida de carga, daños en el gato y/o el fallo del mismo, con el consiguiente riesgo de lesiones físicas o daños en el vehículo.

INSTRUCCIONES DE USO

Importante: A veces, durante el transporte y la manipulación, entra aire en el sistema hidráulico, lo que provoca un rendimiento de elevación deficiente.

Antes de la puesta en marcha, purgue el aire del sistema abriendo completamente la válvula. (Gire el mando de la empuñadura (3-8) en sentido contrario a las agujas del reloj). A continuación, sin soltar el perno, bombee el pedal (3-2) varias veces rápidamente.

Elevación

1. Gire el botón de la empuñadura (3-8) en el sentido de las agujas del reloj hasta que note resistencia para cerrar la válvula de descarga. No apriete demasiado.
2. Coloque el gato directamente debajo del objeto a elevar. Asegúrese de que el perno soporta el peso firmemente y esté centrado. Compruebe el posicionamiento bajo una carga ligera para confirmar que el gato o la carga no resbalarán.
3. Eleve el gato bombeando la manivela hasta alcanzar la altura deseada. Tras la elevación, asegure la carga con los medios adecuados. No utilice el gato como único medio de apoyo.

Cómo bajar

1. Gire lentamente el botón de la empuñadura (3-8) en sentido contrario a las agujas del reloj. La velocidad de descenso es más rápida o más lenta en función de lo rápido que se gire la empuñadura.



KING TONY

MANTENIMIENTO

Control del nivel de aceite

1. Abra la válvula de descarga (gire el botón de la empuñadura (3-8) en el sentido contrario a las agujas del reloj) y empuje el gato hasta su posición más baja.
2. Quite el tapón.
3. Rellene con aceite limpio para gatos hidráulicos. No utilice líquido de frenos hidráulico.
4. Vuelva a colocar el tapón.

Lubricación

1. Añada aceite lubricante a todas las piezas móviles según sea necesario.

CARACTERÍSTICAS

Modelo	Capacidad de elevación (T)	Altura de elevación (mm)	Altura máxima (mm)	Altura mínima (mm)	Peso bruto (Kg)	Peso neto (Kg)	Tamaño envasado (cm)
9TYE13120AB	20	435	620	185	271	241	175x565x431

WARNUNG!!

Lesen Sie dieses Handbuch und befolgen Sie alle Sicherheitsvorschriften und Anweisungen vor der Verwendung dieses Produkts.

1. Dies ist NUR eine Hebevorrichtung. Bewegen Sie das Fahrzeug nicht, oder lassen es rollen, solange es auf dem Wagenheber steht.
2. Positionieren Sie diesen Wagenheber NUR in den vom Hersteller angegebenen Bereichen des Fahrzeugs.
3. Stützen Sie die Ladung nach dem Aufbocken des Fahrzeugs IMMER mit für das Fahrzeug geeigneten Unterstellböcken ab, BEVOR Sie am Fahrzeug arbeiten.
4. Überlasten Sie den Wagenheber nicht über Nennkapazität hinaus. Überlastungen können zu Beschädigung oder Ausfall des Wagenhebers führen.
5. Dieser Wagenheber ist NUR für den Einsatz auf harten, ebenen Flächen geeignet, die die Last tragen können. Die Verwendung auf anderen, nicht harten Oberflächen kann zu Instabilität des Wagenhebers und möglichem Lastverlust führen.
6. Zentrieren Sie die Last auf dem Wagenhebersattel, BEVOR Sie das Fahrzeug anheben. Außermittig gelagerte und hochgehobene Lasten, die nicht ausgewogen sind, können zu Lastverlust sowie einer Beschädigung des Wagenhebers führen.
7. Lesen und befolgen Sie alle Anweisungen in diesem Handbuch, BEVOR Sie den Wagenheber verwenden.
8. Die Nichtbeachtung dieser Warnungen kann zu Lastverlust und Schäden am Wagenheber und/oder zu Wagenhebersversagen führen, welches wiederum zu Verletzungen oder Sachschäden führen kann.

BENUTZUNG

Wichtig: Manchmal gelangt während des Versands und der Handhabung Luft in das Hydraulik-System, was zu einer schlechten Hubleistung führt. Leeren Sie vor Inbetriebnahme die Systemluft durch vollständiges Öffnen des Ventils aus.

(Drehen Sie den Griffknopf (3-8) gegen den Uhrzeigersinn).

Während Sie den Sattel nach unten halten, pumpen Sie mehrmals schnell das Pedal (3-2).

Heben

1. Drehen Sie den Griffknopf (3-8) im Uhrzeigersinn, bis er einrastet. Sie haben einen Widerstand gespürt, um das Entlastungsventil zu schließen. Nicht überdrehen.
2. Platzieren Sie den Wagenheber direkt unter dem zu hebenden Objekt. Stellen Sie sicher, dass der Sattel das Gewicht fest und zentriert trägt. Überprüfen Sie zur Bestätigung die Positionierung unter leichter Last, dass der Wagenheber oder die Last nicht verrutschen.
3. Heben Sie den Wagenheber an, indem Sie mit dem Griff pumpen, bis die gewünschte Höhe erreicht ist. Nach dem Hochheben sichern Sie die Ladung mit geeigneten Mitteln. Verwenden Sie den Wagenheber nie alleine zum Lastenhochheben.

Senkung

1. Drehen Sie den Griffknopf (3-8) langsam gegen den Uhrzeigersinn. Die Geschwindigkeit der Senkung erfolgt schneller oder langsamer, je nachdem, wie schnell Sie den Griff drehen.



KING TONY

WARTUNG

Ölstand prüfen

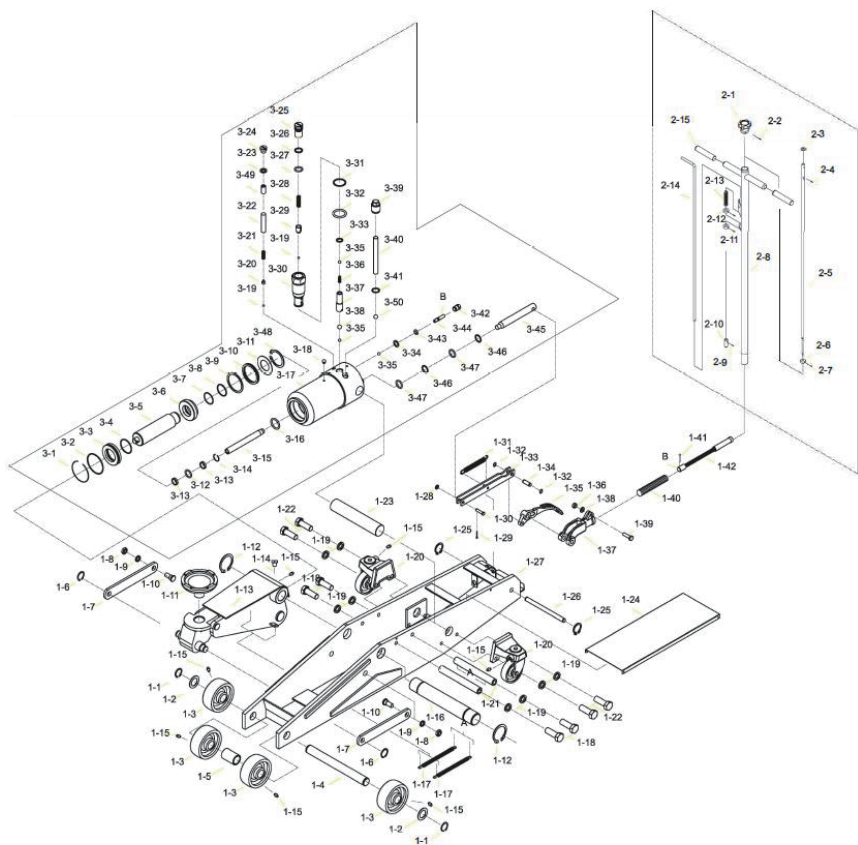
1. Öffnen Sie das Entlastungsventil (drehen Sie den Knopf am Griff (3-8) gegen den Uhrzeigersinn) und drücken Sie den Zylinder in die niedrigste Position.
2. Entfernen Sie die Kappe.
3. Füllen Sie sauberes Öl für den hydraulischen Wagenheber ein. Verwenden Sie keine hydraulische Bremsflüssigkeit.
4. Installieren Sie die Kappe wieder.

Schmierung

1. Schmieröl nach Bedarf auf alle beweglichen Teile auftragen.

CARACTERISTIQUES

Modell	Hubkraft (T)	Hubhöhe (mm)	Max. Höhe (mm)	Min. Höhe (mm)	Bruttogewicht (Kg)	Leergewicht (kg)	Größe Verpackung (cm)
9TYE13120AB	20	435	620	185	271	241	175x565x431



KING TONY

PART NO.	DESCRIPTION	QTY.	PART NO.	DESCRIPTION	QTY
1-1	snap ring 38	2	2-13	spring	1
1-2	washer	2	2-14	control rod	1
1-3	front wheel	4	2-15	rubber grip	2
1-4	shaft	1	3-1	snap ring	1
1-5	bushing	1	3-2	o-ring	1
1-6	washer	2	3-3	bushing	1
1-7	rod link	2	3-4	o-ring	1
1-8	bolt	2	3-5	piston rod	1
1-9	washer	2	3-6	piston head	1
1-10	bolt	2	3-7	snap ring	1
1-11	saddle	1	3-8	o-ring	1
1-12	snap ring	2	3-9	sealing washer	1
1-13	arm ass'y	1	3-10	o-ring	1
1-14	bolt	1	3-11	retainer	1
1-15	grease fitting	7	3-12	o-ring	1
1-16	shaft	1	3-13	bushing	2
1-17	spring	2	3-14	snap ring	1
1-18	bolt	4	3-15	piston rod	1
1-19	washer	8	3-16	o-ring	1
1-20	rear wheel ass'y	2	3-17	pump ass'y	1
1-21	shaft	2	3-18	oil plug	1
1-22	bolt	4	3-19	steel ball	2
1-23	shaft	1	3-20	ball valve seat	1
1-24	cover	1	3-21	safety valve spring	1
1-25	snap ring	2	3-22	screw	1
1-26	shaft	1	3-23	gasket	1
1-27	frame ass'y	1	3-24	safety valve adjusting screw	1
1-28	washer	1	3-25	screw	1
1-29	pin	1	3-26	pump plunger gasket	1
1-30	pin	1	3-27	o-ring	1
1-31	spring	1	3-28	spring	1
1-32	snap ring	2	3-29	spring seat	2
1-33	connection bar	1	3-30	valve body	1
1-34	axis pin	1	3-31	gasket	1
1-35	pedal	1	3-32	o-ring	1
1-36	nut	1	3-33	copper washer	1
1-37	handle socket	1	3-34	copper washer A	1
1-38	snap ring	2	3-35	steel ball	3
1-39	bolt	1	3-36	spring	1
1-40	spring	1	3-37	spring seat	1
1-41	screw	1	3-38	steel ball	1
1-42	universal joint ass'y	1	3-39	bolt	1
2-1	knob	1	3-40	push rod	1
2-2	pin	1	3-41	copper washer B	1
2-3	washer	1	3-42	fixing sleeve	2
2-4	pin	1	3-43	o-ring	2
2-5	convey rod	1	3-44	release rod ass'y	1
2-6	press ring	1	3-45	pump plunger	1
2-7	pin	1	3-46	washer	2
2-8	handle tube ass'y	1	3-47	o-ring	2
2-9	pin	1	3-48	washer	1
2-10	pin	1	3-49	screw	1
2-11	screw	2	3-50	steel ball	1
2-12	fix block	2			



REF.

9TYE13120AB

**OPERATOR'S MANUAL 20 T LONG CHASSIS SERVICE JACK
MANUEL D'UTILISATION CRIC LONG 20T
MANUAL DE INSTRUCCIONES DE GATO DE CARRETILLA 20T
Y CHASIS LARGO
BEDIENUNGSANLEITUNG WAGENHEBER LANG 20 T**

KING TONY EUROPE SAS

3 rue des Imprimeurs
ZI Républiques I
86000 Poitiers